

Pro Tajemství Bible zpracoval tým překladatelů pod vedením Ladislava Hodače.

Židům 9:11-14 ¹¹Ale když přišel Kristus jako velekněz ... ¹²vešel ne skrze krev kozlů a telat, ale skrze svou vlastní krev jednou provždy do svatyně, když získal věčné vykoupění. ¹³Jestliže totiž krev kozlů a býků a popel z jalovice kropením posvěcuje znečištěné k čistotě těla, ¹⁴čím více krev Krista, který skrze věčného Ducha sebe samého obětoval neposkrvněného Bohu, očistí naše svědomí od mrtvých skutků k službě živému Bohu?

The atonement of Christ is not a mere skillful way to have our sins pardoned; it is a divine remedy for the cure of transgression and the restoration of spiritual health. It is the Heaven-ordained means by which the righteousness of Christ may be not only upon us but in our hearts and characters (Letter 406, 1906). 6BC 1074.2

6BC – Biblický komentář, 6. svazek 1074.2 Kristovo smíření není pouhým důmyslným způsobem, jak dosáhnout odpuštění našich hříchů; je to božský lék na uzdravení přestoupení a obnovu duchovního zdraví. Je to nebesy stanovený prostředek, díky němuž můžeme být Kristovou spravedlností nejen přikryti, ale může být také v nás – v našem srdci a charakteru (Dopis 406, 1906).

Židům 10:14-18 (B21) ¹⁴Neboť jedinou obětí přivedl ty, které posvěcuje, k věčné dokonalosti. ¹⁵Totéž nám dosvědčuje i Duch svatý. Nejdříve totiž říká: ¹⁶„Toto je smlouva, kterou s nimi po těch dnech uzavřu, praví Hospodin: Své zákony vložím do jejich srdce a vepíši jim je do mysli,“ ¹⁷a potom dodává: „Už nikdy nevzpomenu na jejich hříchy a zločiny.“ ¹⁸Tam, kde jsou hříchy odpuštěny, nejsou už za ně potřeba oběti.

The atonement of Christ sealed forever the everlasting covenant of grace. It was the fulfilling of every condition upon which God suspended the free communication of grace to the human family. Every barrier was then broken down which intercepted the freest exercise of grace, mercy, peace, and love to the most guilty of Adam's race (Manuscript 92, 1899). 7BC 933.6

7BC – Biblický komentář, 7. svazek 933.6 Kristovo smíření navždy zpečetilo věčnou smlouvu milosti. Bylo naplněním všech podmínek, jimiž Bůh podmínil bezplatné poskytnutí milosti lidské rodině. Došlo tak k odstranění všech překážek, které bránily volnému uplatňování milosti, milosrdenství, pokoje a lásky vůči Adamovu potomstvu obtěžkanému vinou (Rukopis 92, 1899).

When Christ cried, "It is finished," God's unseen hand rent the strong fabric composing the veil of the temple from top to bottom. The way into the holiest of all was made manifest. God bowed His head satisfied. Now His justice and mercy could blend. He could be just, and yet the justifier of all who should believe on Christ. He looked upon the victim expiring on the cross, and said, "It is finished. The human race shall have another trial." 5BC 1150.1

5BC – Biblický komentář, 5. svazek 1150.1 Ve chvíli, kdy Kristus zvolal: **Jan 19:30** „Dokonáno jest“, roztrhla Boží neviditelná ruka chrámovou oponu zhotovenou ze silné tkaniny odshora až dolů. Cesta do svatyně svatých se otevřela. Bůh sklonil hlavu v plném uspokojení. Nyní se Jeho spravedlnost a

milosrdenství mohly spojit. Mohl ospravedlnit všechny, kdo uvěří v Krista a zároveň zůstat spravedlivým. Pohlédl na oběť umírající na kříži a řekl: „Je dokonáno. Lidstvo dostane druhou šanci.“

Christ came to demolish every wall of partition, to throw open every compartment of the temple, that every soul may have free access to God. COL 386.2

COL – Kristova podobnost 386.2 Kristus přišel strhnout všechny bariéry, otevřít každé oddělení svatyně, aby měli všichni lidé volný přístup k Bohu. (srv. PM 198.1)

Židům 10:19-24 ¹⁹Když tedy, bratři, máme smělou důvěru, že smíme vstoupit *do* svatyně Ježíšovou krví, ²⁰cestou novou a živou, kterou nám otevřel skrze oponu, to jest *skrze* své tělo, ²¹a *když máme* velikého kněze nad domem Božím, ²²přístupujme s opravdovým srdcem v plnosti víry, *se* srdcem očištěným od zlého svědomí a s tělem obmytým čistou vodou. ²³Neochvějně držme *své* vyznání naděje, neboť ten, který dal slib, *je* věrný; ²⁴a budme pozorní jedni k druhým, abychom se *rozněcovali* v lásce a dobrých skutcích.

Jesus is our atoning sacrifice. We can make no atonement for ourselves; but by faith we can accept the atonement that has been made. “For Christ also hath once suffered for sins, the just for the unjust, that he might bring us to God” (1 Peter 3:18). “Ye were not redeemed with corruptible things, ... but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot” (1 Peter 1:18, 19). It was through infinite sacrifice and inexpressible suffering that our Redeemer placed redemption within our reach. 1SM 321.4

1SM – Vybraná poselství, 1. svazek 321.4 Ježíš je naší smírčí obětí. Sami sebe nemůžeme s Bohem smířit, vírou však můžeme přijmout smíření, které za nás bylo učiněno. **1. Petrův 3:18** „*Vždyť i Kristus jednou provždy trpěl za hříchy, spravedlivý za nespravedlivé, aby vás přivedl k Bohu.*“ **1. Petrův 1:18, 19** „*Byli jste vykoupeni ne pomíjejícími věcmi, ... nýbrž drahou krví Krista jako beránka bez vady a bez poskvrny.*“ Díky nekonečné oběti a nepopsatelnému utrpení nám náš Vykupitel umožnil dosáhnout vykoupení.

There could have been no pardon for sin had this atonement not been made. 1BC 1082.6

1BC – Biblický komentář, 1. svazek 1082.6 Kdyby nebylo vykonáno toto smíření, nebylo by možné odpustit hřích.

Through Christ, restoration as well as reconciliation is provided for man. The gulf that was made by sin has been spanned by the cross of Calvary. A full, complete ransom has been paid by Jesus, by virtue of which the sinner is pardoned, and the justice of the law is maintained. All who believe that Christ is the atoning sacrifice may come and receive pardon for their sins; for through the merit of Christ, communication has been opened between God and man. God can accept me as His child, and I can claim Him and rejoice in Him as my loving Father. We must center our hopes of heaven upon Christ alone, because He is our substitute and surety. 1SM 363.2

1SM – Vybraná poselství, 1. svazek 363.2 Skrze Krista je člověku poskytnuto jak obnovení, tak usmíření. Propast vytvořenou hříchem překlenul Golgotský kříž. Ježíš zaplatil úplné výkupné, díky němuž je hříšníku odpuštěno a spravedlnost zákona přitom zůstává zachována. Všichni, kdo věří, že Kristus je smířící obětí, mohou přijít a získat odpuštění svých hříchů, neboť díky Kristovým zásluhám byla komunikace mezi Bohem a člověkem obnovena. Bůh mě může přijmout jako své dítě a já se k Němu mohu hlásit a radovat se z Něj jako ze svého milujícího Otce. Musíme soustředit svou naději pouze na Krista, protože On je naším zástupcem a zárukou.

Římanům 5:11 A nejen to, chlubíme se také Bohem skrze našeho Pána Ježíše Krista, skrze něhož jsme nyní přijali usmíření.

Koloským 1:19-23 ¹⁹neboť se *Otci* zalíbilo, aby v něm přebývala veškerá plnost ²⁰a aby skrze něho smířil všechno se sebou a způsobil pokoj skrze krev jeho kříže -- *aby* [skrze něho] *smířil* vše jak na zemi, tak v nebesích. ²¹I vás, *kteří* jste kdysi byli odcizeni a myslí nepřátelští ve zlých skutcích, ²²nyní smířil ve svém lidském těle skrze [svou] smrt, aby vás před sebou postavil svaté, bez poskvrny a bez úhony, ²³zůstáváte-li vskutku *na* víře založení a *v ní* pevní a nevzdálíte-li se od naděje evangelia, které jste slyšeli, které bylo hlášáno v celém stvoření pod nebem a kterého jsem se já, Pavel, stal služebníkem.

Entire justice was done in the atonement. In the place of the sinner, the spotless Son of God received the penalty, and the sinner goes free as long as he receives and holds Christ as his personal Saviour. YI April 25, 1901, par. 10

YI – časopis Instrukce pro mladé lidi, 25. dubna 1901, odst. 10 Ve smíření bylo spravedlnosti učiněno zadost. Místo hříšníka přijal trest bezúhonný Boží Syn. Hříšník, pokud přijme Krista a bude se Jej držet jako svého osobního Spasitele, je osvobozen.

1. Korinským 5:7b Vždyť Kristus, náš velikonoční Beránek, byl [za nás] obětován.

He identified Himself with our interests, bared His breast for the stroke of death, took man's guilt and its penalty, and offered in man's behalf a complete sacrifice to God. By virtue of this atonement, He has power to offer to man perfect righteousness and full salvation. Whosoever shall believe on Him as a personal Saviour shall not perish, but have everlasting life (The Review and Herald, April 18, 1893). 7BC 924.7

7BC – Biblický komentář, 7. svazek 924.7 Ztotožnil se s našimi zájmy, vystavil se smrtícímu úderu, vzal na sebe vinu člověka a jeho trest a na místo člověka přinesl Bohu dokonalou oběť. Na základě tohoto smíření má pravomoc nabídnout člověku dokonalou spravedlnost a úplnou spásu. Kdokoli v Něj uvěří jako ve svého osobního Spasitele, nezahyne, ale bude mít věčný život (The Review and Herald, 18. dubna 1893).

1. Petrův 3:18 Vždyť i Kristus jednou provždy trpěl za hříchy, spravedlivý za nespravedlivé, aby vás přivedl k Bohu. V těle byl sice usmrčen, ale v Duchu obživen.

Justice demanded the sufferings of man; but Christ rendered the sufferings of a God. He needed no atonement of suffering for Himself; all His sufferings were for us; all His merits and holiness were open to fallen man, presented as a gift (Letter 12, 1892). 7BC 913.2

7BC – Biblický komentář, 7. svazek 913.2 Spravedlnost požadovala utrpení člověka, Kristus však poskytl utrpení Boha. Sám za sebe nepotřeboval žádné smíření ani s tím související utrpení. Trpěl kvůli nám. Veškeré své zásluhy a svatost nabídl padlému člověku jako bezplatný dar (Dopis 12, 1892).